

# 2001 UKRAINIAN

STUDENT /  
REGISTRATION  
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PAGES: 12

CENTRE  
NUMBER

--

STATE /  
TERRITORY

--

## EXTENDED LEVEL

### PAPER 1: PROCESSING SPOKEN INFORMATION

**Tuesday 23 October: 2.00 p.m. Eastern Standard Time**

**Time: 1 hour**

*Approved English–Ukrainian/Ukrainian–English dictionaries  
or monolingual dictionaries may be used.*

#### Instructions to Candidates

1. You will have 10 minutes to read all the papers and familiarise yourself with the requirements of the tasks.
2. Write all your responses to the tasks in Paper 1 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You are required to respond to both Part A and Part B.
4. Part A may be answered either ALL in Ukrainian or ALL in English. Part B MUST be answered in Ukrainian.
5. Make sure that you write your Student/Registration Number, the State or Territory in which the examination is taken, and the Centre Number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.
7. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

*This examination is used for the WACE (Western Australia), the HSC (New South Wales), the TCE (Tasmania), the SACE (South Australia), the NTCE (Northern Territory), the Senior Certificate (Queensland), and the VCE (Victoria).*

## ІНСТРУКЦІЇ

Завдання складається з двох частин: частина А і частина Б. У частині А можна відповісти англійською або українською мовою. На частину Б треба відповісти українською мовою.

Ви почуєте з магнітофонного запису два уривки. Слухайте уважно і зробіть собі записки на спеціально приготовлених сторінках, щоб виконати завдання в частині А і в частині Б.

### Частина А — Завдання щодо першого уривку і другого уривку

Ви почуєте уривок на магнітофонному записі. Після 3 хвилин ви знову почуєте цей уривок. Після цього ви матимете 5 хвилин закінчити завдання. Виконайте завдання на основі інформації, яка подана в цьому уривкові. Можна відповісти англійською або українською мовою.

Після цього ви почуєте другий уривок. Цей уривок знову повториться після 3 хвилин. Тоді матимете 5 хвилин закінчити завдання. Виконайте завдання на основі інформації, яка подана в цьому уривкові. Можна відповісти англійською або українською мовою.

Ці два завдання становлять вимоги частини А.

Слід тоді почати працю над частиною Б.

### Частина Б — Завдання щодо обох уривків

Завдання в частині Б базується на інформації з обидвох уривків. Це завдання треба виконати українською мовою. Щоб допомогти вам виконати це завдання, ви знову почуєте обидва уривки десь так у половині призначеного часу для цієї задачі.

## INSTRUCTIONS

*There are two parts to this task, Part A and Part B. In Part A you may respond either ALL in English or ALL in Ukrainian. In Part B you must respond in Ukrainian.*

*Two passages of spoken information will be played to you. While you are listening to each of these you should make notes on the pages provided, to help you complete both Part A and Part B.*

### **Part A—Tasks on the Two Spoken Passages**

*You will hear a recorded passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. You may respond either ALL in English or ALL in Ukrainian.*

*You will then hear a second passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. You may respond either ALL in English or ALL in Ukrainian.*

*These two tasks are the requirements for Part A.*

*You should then begin working on Part B.*

### **Part B—Task Drawing on Both Passages**

*Part B consists of a task based on the information in both passages. You must complete this task in Ukrainian. To help you, you will hear both passages again while you are working.*

## Part A—Tasks on the Two Spoken Passages

Відповідайте тільки українською мовою або тільки англійською мовою.

*Respond either ALL in Ukrainian or ALL in English.*

### Уривок 1

Ви вивчаєте вибрані жанри або типи української музики. Ваш учитель порадив вам послухати радіоінтерв'ю про один із жанрів. Дайте відповідь на питання, щоб приготувитися на лекцію про цей жанр.

1. Хто такий Віктор Морозов?

.....  
.....

2. Чому Віктор Морозов є славним?

.....  
.....

3. Чому пісня «Аліна» така надзвичайна?

.....  
.....

4. Хто дав Віктору Морозову надхнення для пісні «Дзвони»? На чому Морозов базує більшість своїх пісень?

.....  
.....

5. Який ефект, на думку Морозова, має його музика?

.....  
.....

**Записки / Notes**

**PASSAGE 1**

*You are studying selected genres or types of Ukrainian music. Your teacher has suggested that you listen to a radio interview on one of them. Answer the following questions to prepare for your lesson on the genre.*

1. *Who is Viktor Morozov?*

.....  
.....

2. *Why is Viktor Morozov famous?*

.....  
.....

3. *Why is the song 'Alina' so special?*

.....  
.....

4. *Who has been the inspiration for Viktor Morozov's song 'Dzvony'? On what does he base most of his song?*

.....  
.....

5. *What does Morozov feel is the effect of his music?*

.....  
.....

**Записки / Notes**

## Уривок 2

Ви щойно почули по радіо інформацію про виступ на традиційному українському фестивалі. Дайте відповідь на наступні питання, щоб ви могли дати своїм знайомим знати про концерт.

1. Яка назва нового компакт-диску Віктора Морозова?

.....  
.....

2. Де і коли виступатиме Віктор Морозов?

.....  
.....

3. Що радить диктор слухачам?

.....  
.....

4. Що можна отримати з 11-ої години до 12-ої?

.....  
.....

5. Як можна дістати додаткову інформацію?

.....  
.....

**Записки / Notes**

**PASSAGE 2**

*You have just heard a radio announcement about a performance. Answer the following questions so that you can tell your friends about the concert.*

1. *What is the title of Viktor Morozov's new CD?*

.....  
.....

2. *Where and when will Viktor be performing?*

.....  
.....

3. *What does the announcer urge his listeners to do?*

.....  
.....

4. *What is available from 11 am to 12 noon?*

.....  
.....

5. *How can you get more information?*

.....  
.....

**Записки / Notes**

## Part B—Task Drawing on Both Passages

Треба відповісти українською мовою.

*Respond in Ukrainian.*

Щорічний музичний фестиваль відбудеться наступного тижня. Як голова Музичного клубу при школі, вас попросили дати неформальну доповідь (120–150 слів) про одного із виконавців фестивалю. Користуючись лише інформацією з прослуханих двох текстів, напишіть українською мовою таку доповідь, в якій ви також зазначаєте важливість підтримки цього фестивалю та співака.

*Using ONLY information provided in the two passages, complete the following task in Ukrainian in 120–150 words.*

*The Annual Music Festival will take place next week. As the president of the Music Club at your school, you have been asked to present an informal talk (120–150 words) on one of the performers of the festival. In the text of your talk, comment on the significance of supporting the festival and the performer.*

**Записки / Notes**

A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing.



A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwriting practice.

A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwriting practice.

**BLANK PAGE**

# 2001 UKRAINIAN

## PAPER 1: PROCESSING SPOKEN INFORMATION

---

### PART A—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to select and use relevant information
- 

### PART B—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to select and use relevant information
- Form and organisation
  - † *Observation of the conventions of the discourse form (e.g. format, style, cultural appropriateness)*
  - † *Linking of related ideas*
  - † *Organisation of information from sources into a meaningful sequence*
- Effective expression
  - † *Control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression including accuracy in the use of linguistic elements)*
  - † *Degree of independence from the wording of the original information*